

**AN DUANAIRE: A NEW  
COLLECTION OF GAELIC  
SONGS AND POEMS**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649223343

An Duanaire: a new collection of Gaelic songs and poems by Donald Macpherson

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**DONALD MACPHERSON**

**AN DUANAIRE: A NEW  
COLLECTION OF GAELIC  
SONGS AND POEMS**



# AN DUANAIRE:

A NEW COLLECTION

OF

## Gaelic Songs and Poems,

*[NEVER BEFORE PRINTED.]*

By

DONALD MACPHERSON.



Edinburgh:

MACLACHLAN & STEWART,

64 SOUTH BRIDGE.

1868.

LE MÔLE CRRAM AGUS LE MISE,

ITA MI A' CUB

## AN DUANAIRE,

FO BÉIDEAN DO CHRIS-CHONNIDH,

TREIBHANA CHEIDANTH, FLEATH CHLANS-MEUBRICH,

AED SHEINN-FEADUNA CHLANS-CHATAIN,

AGUS,

MAC A'S FINGHACH GACH BUISE.

AN T-AON IRCADE TUHAMACH KIN

A' S

DEARBE MEAC-SAMHUI

KAN MFLAY CHLANS-CHONNIDH GÁIDHEALACH.

DOMHNALL MAC-MHUIRICH.

## PREFACE.

---

MOST of the pieces contained in the following collection were taken down some time ago in the Braes of Lochaber. Several of them are of a pretty old date, and a few are illustrative of manners and customs, and are couched in pure, idiomatic language, without a single expression calculated to offend the most delicate ear. At the request of several gentlemen, particularly that distinguished Celtic scholar and patron of Gaelic literature, the Rev. Dr Thomas McLauchlan, Edinburgh, the writer was induced to prepare them for the press; and the well-known firm of Messrs Maclellan & Stewart undertook to publish them.

In the orthography and syntax the writer naturally followed his quondam teacher, Mr James Munro, author of the Gaelic Grammar, &c., &c., &c.

The title of the book, "An Duanaire," was suggested by a passage and note in that invaluable work, The Dean of Lismore's Book, so ably

and satisfactorily edited and translated into English by the reverend gentleman already mentioned. It is hardly possible adequately to conceive the difficulties which the editor had to encounter; his immense labour, however, is in no small degree compensated by the fact of his contributing so much to establish the authenticity of the effusions of the venerable bard of Cona, by silencing the prejudices of sceptics, so that now even Southrons believe that "Fingal lived, and that Ossian sang."

In conclusion, the writer begs to thank all his friends—more especially the Rev. Dr McTear, for several suggestions; Mr James Munpherson, Union Bank, for free access to his invaluable collection of Gaelic books; Mr John Macdonald, Bohemie, and Mr Alex. Kennedy, Bohuntin, Lochaber, from whom he received the older pieces; and Alex. Macintosh, Esq., Invercore House, for transcribing his late father's fugitive pieces, and communicating them to the writer.

D. M.



## AN CLAR-AMAIS.

---

	PAGE.
Bean Mhic-Easing, . . . . .	1
Taoigach Stiúiset, Fear Chailbhinne, . . . . .	5
Fear Fharbairn, . . . . .	7
Fear Bheal-Obhrainn, . . . . .	10
Call Ghòbhsaig, . . . . .	13
Alastair Mac Uchalla, Muc-is-Bacunnail, a thòt	
Latha Chuil-Fhodaír, . . . . .	17
An Long-Eigean, . . . . .	19
Cuuba Ni Mhic-Bacunnail, . . . . .	23
A' Bhastach, . . . . .	25
An Nighran Donn, . . . . .	27
Nic-Gallein, . . . . .	28
An Gaoil Riosaich, . . . . .	32
A' Bhean Chomainn, . . . . .	34
Beannachd-Bàird do'n ghobhainn Mac-Griogair,	36
Mullinn Ailid-Lenoin, . . . . .	37
Lusdhadh nam Bànabhruidseach, . . . . .	42
Bailtean Ghlinne-Gairidh, . . . . .	44
Dàich-Loch-Iall, . . . . .	45
Aidh-Ghobhar, . . . . .	45
Gleann-Nibheis, . . . . .	45
Bannan Firinneach, . . . . .	46

	Pàg.
Bannan-Brèige, . . . . .	47
Aoire nan Loch, . . . . .	48
Linn an Aith, . . . . .	49
Oran do Dhòmhall Donn, mac Fhìr Ibhòth-Fhìnanntain,	51
Iain òg mac Alastair, . . . . .	52
Freagairidh, . . . . .	54
An Irbhàircseubh, . . . . .	55
A' Chàim, . . . . .	57
Doach-slàinte Fir Cheasachuan,	59
Fear Dhail-an-Fashtig, . . . . .	60
Oran an t-saighdeir, . . . . .	62
Ain Breanna Dubh, . . . . .	67
An Gille Donn, . . . . .	68
Wia mo dhàid, . . . . .	71
Moradh-Mheangon, . . . . .	72
Beannachill-Diàrl do Mhac Shìr Fobhan Loch-Iall,	74
Oran Chalmich, . . . . .	77
Tilleadh Ealaidh nan Nighean, . . . . .	80
Oran Nic-Raing 'an Gleann n-Umhann, . . . . .	81
Oran do sgioba tuitiche, . . . . .	85
Bean Fhìru, . . . . .	88
Bratach Chàim Mhàirich, . . . . .	88
An Aisling, . . . . .	90
An Donn, . . . . .	92
An Tomas cuilinn, . . . . .	93
An Còiseachan, . . . . .	94
Cumha na sùiliche, . . . . .	95
Achall Màic Mhàirich Mhòr,	97
Crìonan nan Nighean, . . . . .	99

## AN CLAR-AMAIS.

v

	No.
Comhairle do Shuidhreachan,	99
Saobhrach Thorra Gholl,	101
Lalnong,	103
Sir Eobhan Loch-Iall,	104
Fògradh Raonuill Oig,	106
Tilleadh Raonuill Oig,	108
Cumha Raonuill Oig,	110
Cumha Ghill-Rashuig na Ceapaich,	112
Tìrreall Tala Laim,	114
Còman Deathan,	115
Oran na Comhachais,	117
Am Muslionn Duth,	118
Alastair Donn,	119
Cuilleach Beinn-a'-Bhrù,	121
Au Lung Eireannach,	123
Ghriog Leacachain,	125
Còman na Muilhe-dhèidh,	127
Fear Threosan Mhallach,	128
Am Dalchon,	129
Am Maraiche,	130
Fleurgach n' Bhadaid,	132
Tuireadh nìon Alastair Ruaidh,	134
An t-Iudach,	136
Mairreud nan cuiread,	138
Fionn Mhìle Leòid,	140
A' Chailleach,	145
Cumha do Mhac-le-Raonuill na Ceapaich,	147
An t-Eòch-Odhar,	149
Duanig a' chùin,	151